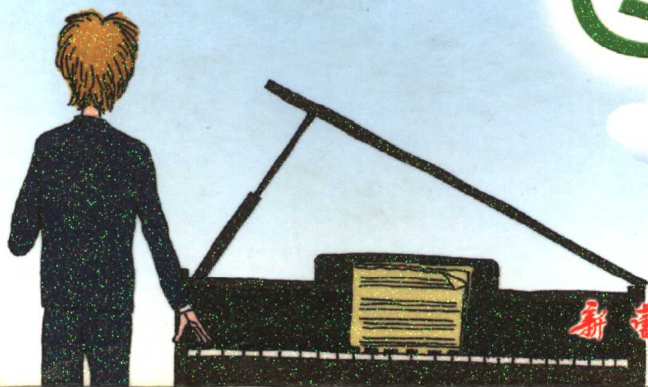


国际大奖小说

德国青少年文学奖

最后一块拼图

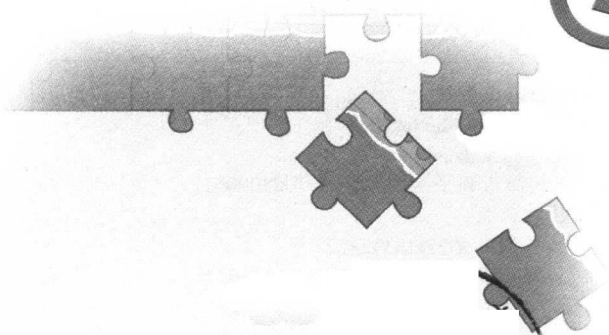
[德] 西古德·普吕茨/著
王泰智 沈惠珠/译



新蕾出版社

最后一块拼图

[德] 西古德·普吕茨/著
王泰智 沈惠珠/译



新蕾出版社

5426/01

图书在版编目 (CIP) 数据

最后一块拼图/(德)普吕茨著;王泰智 沈惠珠译.
—天津:新蕾出版社,2005.1
(国际大奖小说)
书名原文: Cornelius oder Weil man dann etwas anderes findet
ISBN 7-5307-3438-5
I. 最…
II. ①普…②王…
III. 儿童文学—长篇小说—德国—现代
IV. I516.84
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 120895 号
Cornelius oder Weil man dann etwas anderes findet
Copyright © by Sigurd Pruetz
Copyright © 1999 Beltz Verlag, Weinheim und Basel
Programm Beltz & Gelberg
ALL RIGHTS RESERVED
津图登字:02-2003-141

出版发行:新蕾出版社
E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn
http://www.newbuds.cn
地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)
出 版 人:纪秀荣
电 话:总编办 (022)23332422
 发行部 (022)23332676 23332677
传 真: (022)23332422
经 销:全国新华书店
印 刷:高等教育出版社印刷厂
开 本:880mm×1230mm 1/32
字 数:110 千字
印 张:8.5
版 次:2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷
印 数:1-5 000
定 价:15.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事怎样的职业和怎样地操持，

是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哟！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

阅读优秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走》。诗里说：

有一个孩子每天向前走去，
他看见最初的东西，他就变成那东西，
那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的

一部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是我們不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！

自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算作是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小松树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的太

阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大了，我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧！”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧！”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧！”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好，读完了，放进你自己的书架，你永远也不会抽离的。

很多年后，你当父亲、母亲了，你会对儿子、女儿说：“读一读它们，我的孩子！”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆，你会对孙辈们说：“读一读它们吧，我都珍藏了一辈子了！”

一辈子的书。

作者简介

西古德·普吕茨

西古德·普吕茨1960年生于德国北部梅克伦堡州的布兰肯希小镇。大学时代在柏林度过，主修数学和音乐。毕业之后，他一直是一位自由音乐人。但他对艺术的追求并不仅仅停留在音乐上，他的首部小说《最后一块拼图》一经问世，就获得了读者和评论界的高度赞扬，并在转年荣获德国“奥登堡少儿图书奖”。这个荣誉激发了他写作的兴趣，从此之后他开始专攻儿童文学的创作。

西古德·普吕茨的作品大多描写了德国青少年的现实生活，每部作品都包含了某种哲理性的思考。这虽然是大多数德国作家习惯采用的手法，但是他的文字总能触碰到读者内心深处最敏感的地方，使读者产生强烈的共鸣。

目 录

第 一 章

邂逅亨丽埃特 /001

第 二 章

万人迷卡利德 /017

第 三 章

无聊的一天 /031

第 四 章

浓情音乐酒吧 /038

第 五 章

尘封十年的往事 /051

第 六 章

寻求帮助解心结 /065

第 七 章

酒吧里的男人 /076

第 八 章

成功的亮相 /093

第 九 章

醉酒的解释 /124

第 十 章

让·保罗的发明 /132

第 十 一 章

三个人的周末 /149

第 十 二 章

一首属于自己的歌 /163

第 十 三 章

六把金汤勺 /182

第 十 四 章

妙计渡难关 /192

第 十 五 章

豪宅遇知音 /204

第 十 六 章

尴尬的重逢 /228

第 十 七 章

被撤消的指控 /236

第 十 八 章

第一千块拼图 /248

第一章



邂逅亨利埃特

我叫科尔内留斯，这是我父亲的过错。很多故事里，一开头肯定总有一个人叫什么名字。而我读的故事里面，却总有一些十分著名的人物。这也是我父亲的过错。

我在学校里叫科尼，我的母亲也这样叫我。我和母亲住在一栋相当陈旧的房子里，她一间，我一间，还有一个房间是给卡利德的，不是他还能是谁呢？但大多数时间，那里没有人住。我的母亲夜里工作，白天睡觉。我每天放学回来，她总是坐在电视机前喝葡萄酒，有时还在玩儿拼图游戏，这要耗费很多时间。但是到了最后总是缺少一块，她经常为这个烦恼。我感觉得到，母亲不得不这么辛苦地干活，因为一切都要花钱，她也常常为这个烦恼。我觉得她很悲伤，我也很悲伤，我们谁也帮不了谁，尽管我们肯定都很愿意帮助对方。

我家住在柏林市中心区的边缘，差不多快到科罗伊茨贝格区那边了。如果我说“那边”，其实现在已经不存在了。开始的时候确实是这样。当我第一次到科罗伊茨贝格区的儿童农庄玩耍，骑小马，攀障碍和喂小兔子时，就好像是来到了火星当中，显得特别紧张。其实那也不是什么特殊的人，我们学校有些人，虽然根本就没有去过科罗伊茨贝格，但我也不怎么喜欢他们。

唯一叫我科尔内留斯的人，就是杜德克先生。自从住在离我们三栋房子以外的克拉夫特夫人死了以后，杜德克先生就成了我的钢琴老师。杜德克先生还不太老，可是一到我们要在班上表演的时候，他就变得格外严格，有时也很滑稽。这时他会穿上笔挺的西装，戴上领结，然后发表一场演说。在我们每个人表演之前，他都会告诉我们，这是个什么样的曲子和我们为什么要研究它。他说的真是“研究”两个字。每当我进入课堂时，杜德克先生大多是坐在三角钢琴上。嘴里嚼着面包夹香肠，很少提什么问题。有一次他问我什么是完美。我告诉他，完美就是和谐。杜德克先生立即从钢琴上跳下，把我的回答记录了下来。

在我还是个婴儿时，我的父亲也和我们住在一起，但他并没有和我母亲结婚。母亲说，他把搬过来时带来的东西，全部留了下来。其实仅仅是一只小柜子，现在就摆放在我的房间里。可以想像，我的父亲是一个名人，因为他柜子里的书，都是有关名人的。而我的名气才刚刚开始。这是一个相当曲折的故事。

一天夜里，我干脆离家出走了。我家前面的街道很暗，而且出奇地安静。再往前走一段，肯定会是另外一个样子。我朝着一家农户的方向走去，老是踩到水洼里。我边走边想，是不是还应该继续往前走，我的鞋都湿透了，况且也不知道到底要到哪儿去。忽然，我发现前面的街道比这里亮堂，有很多人在走路。这我都能够看见，但就是听不到声音。这里寂静得出奇，就好像是无声的电视画面。没有声音，我觉得很恐怖。感谢上帝，我终于可以听到一切了，其实只要走到近前就可以听到，所以我才继续往前走去。

到了阿达贝大街，我已经闻到了克巴烤肉的香味。走到下一个街角，只见几个男人坐在便道上喝着罐装啤酒。我走过的时候，一个男子把空易拉罐抛向空中。易拉罐翻了几个跟头又落回到他的手上。

“空啦，空啦，都空啦！”那个男子说，“东西一空，就变得轻灵了，就可以飞了，就可以翻跟头了，就是从什么都得不到了，真可惜。”

他看了我一眼，摇了摇头。

“你是一个小孩儿，”他说，“你不懂。回家喝你的芬达去吧！”

我没有回家，而是向左拐，顺着大街走下去，一直到了一个广场上，那里有一座喷泉，周围摆满了长凳。长凳之间种着大树和灌木丛，它们很浓密，人可以藏到里面。我坐下，盯着喷泉上那些滑稽的雕像，上面到处是小孔，都喷射着水花，水最后都聚集在一个大圆盆里。水面上漂浮着落叶和垃圾。路灯暗淡地照着广场。喷泉上的雕像把影子抛向了地面，看起来，就好像即将上演一场恐怖电影。我想像着：他们都会发出什么样的声音来。是鬼怪的声音吗？鬼怪的声音可能是低沉的、嗷嗷叫的和不清爽的，那就要看他们是扮演好的还是坏的鬼怪了。他们可能会说：“嗨，你过来，我要把你吃掉。”嘴里还咂咂作响，或者他们会说：“嘿，不要跑掉，我并不像我长的那样可怕。”

“我并不像我长的那样可怕。”

真的有人说了这句话吗？我突然害怕了，尽管我并不相信什么妖魔鬼怪。我抬眼向上望去，其中的一个鬼怪身影动了起来，然后就有一个人的坐到了我的身边。我不敢把脸转过去，但我身边的影子很平和。这至少使我的心稍稍平静了一些。

“其实没有什么，”那个影子说，“其实也不那么可怕。在夜里所有的猫都是灰色的。我一直坐在喷泉边儿上，我在想，或许可以到你的身边来。这没有什么可怕的，是不是？即使我老了，很胖也很丑，我或许是个中了魔法的公主。可能还是不可能？有人可能是中了魔法的巫婆，但却很美，你看不出她是个巫婆。如果是一个中了魔法的公主，那就更没有人能够把她认出来了。”

“那倒是。”我对那个鬼怪影子说。我已经不害怕了，然后把头转了过去。在我身边坐着一个女人，她真的很胖，肯定比我母亲还胖。我母亲老是想减肥，却从来就没有成功过。其实我倒无所谓。我想仔细看看身边这个人，但在阴暗中却不能一下子看清。过了一会儿，我才看清了她的面庞。

不知为什么，我觉得她很面熟。这张面孔很友

善，也不让人害怕，但总是觉得有一丝忧伤，但愿有人能够明白我说的意思。我很喜欢这副面孔。

“你可以叫我亨丽埃特，”我的新相识说，“我有很多名字，但现在我就是亨丽埃特。这听起来比较高贵典雅，对我正好合适。”

“我觉得也是，”我说，“亨丽埃特和科尔内留斯。”

亨丽埃特吃惊地看着我，然后笑了起来。她的下巴高兴得直颤，我可以保证，连她的耳朵都在动，真的。我也笑了，我们又在一起坐了一会儿，仍然很兴奋。

“为了这个，我们必须去喝一杯。”亨丽埃特突然说，“尽管我们已经以‘你’相称，然而我现在才知道你叫什么，但我总觉得，我好像已经认识你很久很久了。这种事情是有的，对不对？名字就如星相一样，总有两个特别相配。”

亨丽埃特站了起来，让月光照在她身上。斜斜的光线把她变成了一只怪物，就像是恐龙什么的。

我根本不知道怎么回答她，因为我从来就没有能力去判断一个人。我在思考，亨丽埃特这个人，我好像不应该就这么跟她走。